



**"CONTRATO DE ADQUISICIÓN DE PAPELERÍA Y ÚTILES DE OFICINA PARA EL
MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL Y SUS
DEPENDENCIAS"
No. MG-25/2015**

Nosotros, **LUÍS ANTONIO MARTÍNEZ GONZÁLEZ**, [REDACTED],
de este domicilio, portador del Documento Único de Identidad número: [REDACTED]
[REDACTED], actuando en nombre y representación del Estado y
Gobierno de El Salvador, específicamente del Ministerio de Gobernación y Desarrollo
Territorial, Institución con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED]
[REDACTED], en carácter de
Fiscal General de la República y que en el transcurso de este instrumento me
denominaré: **"EL MINISTERIO"**; y [REDACTED]
[REDACTED] con
Documento Único de Identidad número: [REDACTED]
[REDACTED]; y con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED]
[REDACTED]; en calidad de Apoderado General
Administrativo con Clausula Especial de la Sociedad **D'QUIZA, SOCIEDAD ANÓNIMA
DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **D'QUIZA, S.A. DE C.V.**, de este
domicilio, con Número de Identificación Tributaria: cero seis uno cuatro guión cero
nueve cero seis ocho cuatro guión cero cero dos guión cero; que en el transcurso del
presente instrumento me denominaré: **"EL SUMINISTRANTE"**, convenimos en
celebrar y al efecto así lo hacemos, con base en el proceso de **LICITACIÓN ABIERTA
No. DR-CAFTA LA-MG-09/2015**, promovido por el Ministerio de Gobernación y
Desarrollo Territorial y en las Resoluciones Números **DIECIOCHO** y **VEINTE**, ambas
emitidas por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación y Desarrollo Territorial, la
primera en fecha veinte de mayo del dos mil quince y la segunda el dos de junio del
presente año, el siguiente Contrato de **"ADQUISICIÓN DE PAPELERÍA Y ÚTILES DE
OFICINA PARA EL MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO
TERRITORIAL Y SUS DEPENDENCIAS"**, de conformidad a la Constitución de la
República, al Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica, República Dominicana y
los Estados Unidos de América, a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la

0001530

0000099

2

Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, a su Reglamento y en especial a las condiciones, obligaciones, pactos y renunciaciones siguientes: **CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO:** EL SUMINISTRANTE se compromete a proporcionar a EL MINISTERIO Y SUS DEPENDENCIAS, los siguientes bienes:

MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL

ITEM	DESCRIPCIÓN PRODUCTO	UNIDAD DE MEDIDA	CANTIDAD TOTAL
1	ARCHIVADORES DE PALANCA T/CARTA, DE DOS ORIFICIOS COLOR NEGRO O GRIS PARA 500 PAGINAS	UNIDAD	3483
3	BOLSA MANILA TAMAÑO 6 X 9" (MEDIA CARTA) SIN CLIPS	UNIDAD	5257
27	LIBROS DE ACTAS PASTA DURA DE 200 PAG. N° 6251	UNIDAD	300
64	CINTA ADHESIVA P/DISPENSADOR TRANSPARENTE 3/4" (18 X 25mm.)	UNIDAD	405
91	TIRRO DE 1/2" X 50 YDAS.	ROLLOS	310

DIRECCIÓN GENERAL DE CORREOS DE EL SALVADOR

ITEM	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	UNIDAD DE MEDIDA	CANTIDAD TOTAL
1	ARCHIVADORES DE PALANCA TAMAÑO CARTA, DE 2 ORIFICIOS COLOR NEGRO O GRIS	UNIDAD	1,000
29	CINTA ADHESIVA TRANSPARENTE PEQUEÑA (3/4 X 25M)	ROLLO	600

CUERPO DE BOMBEROS DE EL SALVADOR

ITEM	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	UNIDAD / MEDIDA	CANTIDAD
2	BOLSA MANILA 7X10 (PAQUETE DE 100 U) SIN CLIP	PAQUETE	4
11	ARCHIVADOR DE PALANCA TAMAÑO CARTA, PROTECCIÓN METÁLICA DE LAS ESQUINAS, PRÁCTICA AGARRADERA. FUERTE CARTÓN DE MATERIAL 100% RECICLADO. SISTEMA RADO PARA MAYOR ESTABILIDAD Y AHORRO DE ESPACIO.	UNIDAD	400

IMPRESA NACIONAL

ITEM	DESCRIPCIÓN	UNIDAD DE MEDIDA	CANTIDAD
1	ARCHIVADORES DE PALANCA TAMAÑO CARTA	UNIDAD	50



EL SUMINISTRANTE responderá de acuerdo a los términos y condiciones establecidos en el presente instrumento, especialmente por la calidad de los bienes que suministra así como de las consecuencias por las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución del Contrato y corresponderá al Administrador del Contrato, velar por el fiel cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, debiendo informar a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI), las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución del mismo. **CLÁUSULA SEGUNDA:**

DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Los documentos a utilizar en el proceso de esta contratación se denominarán Documentos Contractuales, que formarán parte integral del Contrato con igual fuerza obligatoria que éste y serán: a) Las Bases de Licitación y sus Anexos; b) La Oferta Técnica y Económica de EL SUMINISTRANTE y sus documentos; c) Las Resoluciones Números **DIECIOCHO** y **VEINTE**, antes citadas; d) Las adendas y las resoluciones modificativas, en su caso; e) El Acuerdo Número **CUARENTA Y CINCO**, de Nombramiento de Administrador de Contrato, emitido por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación y Desarrollo Territorial, en fecha dos de junio dos mil quince; f) La Garantía de Cumplimiento de Contrato; y g) Cualquier otro documento que emanare del presente instrumento. **CLÁUSULA TERCERA: PLAZO.** El plazo máximo para la entrega del suministro objeto del presente Contrato, es para el **MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL**, UNA SOLA ENTREGA en un plazo máximo de **VEINTE DÍAS** hábiles posteriores a que el respectivo Administrador del Contrato emita la orden de inicio; **DIRECCIÓN GENERAL DE CORREOS DE EL SALVADOR**, PRIMERA ENTREGA, CINCUENTA POR CIENTO DE CADA ÍTEM SOLICITADO, **QUINCE DÍAS** calendario posteriores a que el Administrador del Contrato emita la orden de inicio; **SEGUNDA ENTREGA**, CINCUENTA POR CIENTO DE CADA ÍTEM SOLICITADO, **SESENTA DÍAS** calendario posteriores a la recepción de la primera entrega; **IMPRENTA NACIONAL** UNA SOLA ENTREGA, en un plazo máximo de **CIENTO VEINTE** días calendario posteriores a que el Administrador del Contrato emita la orden de inicio; **CUERPO DE BOMBEROS DE EL SALVADOR**, UNA SOLA ENTREGA, en un plazo máximo de **CINCO DÍAS** hábiles posteriores a que el Administrador del Contrato emita la orden de inicio; Para cada entrega se deberá levantar un Acta de Recepción del Suministro, firmada y sellada por un representante de EL SUMINISTRANTE, el Administrador del Contrato y el respectivo Encargado de Bodega, obligándose las partes a cumplir con todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales; asumiendo además, todas las

0001531

0000100

77

responsabilidades que se deriven de este Instrumento. La vigencia del presente Contrato será a partir de la notificación de la legalización del mismo hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil quince. **CLÁUSULA CUARTA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio unitario por cada uno de los bienes detallados en la Cláusula Primera del presente Contrato, así como el monto por la totalidad de los mismos se detalla a continuación:

MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL

ITEM	DESCRIPCIÓN PRODUCTO	UNIDAD DE MEDIDA	CANTIDAD TOTAL	PRECIO UNITARIO (IVA incluido)	MONTO TOTAL (IVA incluido)
1	ARCHIVADORES DE PALANCA T/CARTA, DE DOS ORIFICIOS COLOR NEGRO O GRIS PARA 500 PAGINAS	UNIDAD	3483	\$1.16	\$4,040.28
3	BOLSA MANILA TAMAÑO 6 X 9" (MEDIA CARTA) SIN CLIPS	UNIDAD	5257	\$0.02	\$105.14
27	LIBROS DE ACTAS PASTA DURA DE 200 PAG. N° 6251	UNIDAD	300	\$3.20	\$960.00
64	CINTA ADHESIVA P/DISPENSADOR TRANSPARENTE 3/4" (18 X 25mm.)	UNIDAD	405	\$0.10	\$40.50
91	TIRRO DE 1/2" X 50 YDAS.	ROLLOS	310	\$0.23	\$71.30
TOTAL					US\$5,217.22

DIRECCIÓN GENERAL DE CORREOS DE EL SALVADOR

ITEM	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	UNIDAD DE MEDIDA	CANTIDAD TOTAL	PRECIO UNITARIO (IVA incluido)	MONTO TOTAL (IVA incluido)
1	ARCHIVADORES DE PALANCA TAMAÑO CARTA, DE 2 ORIFICIOS COLOR NEGRO O GRIS	UNIDAD	1,000	\$1.16	\$1,160.00
29	CINTA ADHESIVA TRANSPARENTE PEQUEÑA (¾ X 25M)	ROLLO	600	\$0.10	\$60.00
TOTAL					\$1,220.00

CUERPO DE BOMBEROS DE EL SALVADOR

ITEM	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	UNIDAD/MEDIDA	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO (IVA incluido)	MONTO TOTAL (IVA incluido)
2	BOLSA MANILA 7X10 (PAQUETE DE 100 U) SIN CLIP	PAQUETE	4	\$2.90	\$11.60
11	ARCHIVADOR DE PALANCA TAMAÑO CARTA, PROTECCIÓN METÁLICA DE LAS ESQUINAS, PRÁCTICA AGARRADERA. FUERTE CARTÓN DE MATERIAL 100% RECICLADO. SISTEMA RADO PARA MAYOR ESTABILIDAD Y AHORRO DE ESPACIO.	UNIDAD	400	\$1.16	\$464.00
TOTAL					US\$475.60



IMPRENTA NACIONAL

ITEM	DESCRIPCION	UNIDAD DE MEDIDA	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO (IVA Incluido)	MONTO TOTAL (IVA incluido)
1	ARCHIVADORES DE PALANCA TAMAÑO CARTA	UNIDAD	50	\$1.16	US\$58.00

El monto total por el suministro objeto del presente Contrato es de: **SEIS MIL NOVECIENTOS SETENTA 82/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$6,970.82)**, valor que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA); y que será cancelado por medio de la Unidad Financiera Institucional del Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, con base a la entrega de bienes, en un plazo efectivo dentro de los sesenta (60) días posteriores de haber retirado el respectivo Quedan, previa presentación de los Comprobantes de Crédito Fiscal y/o Factura de Consumidor Final a nombre del MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL (según indique el Administrador del Contrato) y la respectiva Acta de Recepción del Suministro, firmada y sellada por el Administrador del Contrato, el respectivo Encargado de Bodega y un representante de EL SUMINISTRANTE. Asimismo, dichos precios quedan sujetos a cualquier impuesto, relativo a la prestación de servicios y/o adquisición de bienes muebles, vigente durante la ejecución contractual. Por medio de Resoluciones Números 12301-NEX-2143-2007 y 12301-NEX-2150-2007, pronunciadas por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, en fechas tres y cuatro de diciembre de dos mil siete, respectivamente, El MINISTERIO, ha sido designado agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que se retendrá el uno por ciento (1.00%) como anticipo al pago de este impuesto, sobre el precio de los bienes que adquiriera o de los servicios que le presten todos aquellos contribuyentes de dicho Impuesto, en toda factura igual o mayor a Cien Dólares de los Estados Unidos de América que se presente al cobro, en cumplimiento a lo que dispone el Artículo 162 del Código Tributario. **CLÁUSULA QUINTA: PROVISIÓN DE PAGO.** El gasto indicado será cancelado con cargo a la disponibilidad presupuestaria certificada por la Unidad Financiera Institucional para el presente proceso. **CLÁUSULA SEXTA: OBLIGACIONES DE EL SUMINISTRANTE.** EL SUMINISTRANTE en forma expresa y terminante se obliga a proporcionar el suministro objeto del presente contrato, de

0001532

0000101

10

acuerdo a lo establecido en las Cláusulas Primera y Tercera de este Contrato garantizando que la calidad del suministro sea de acuerdo a lo ofertado y a las especificaciones requeridas. Además, EL SUMINISTRANTE, sin limitarse a ellas se obliga a suministrar los bienes detallados en la primera cláusula de este Instrumento, según el detalle siguiente:

TIEMPO Y LUGAR DE ENTREGA

MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL

UNA SOLA ENTREGA: en un plazo máximo de VEINTE (20) DÍAS hábiles posteriores a que el respectivo Administrador del Contrato emita la orden de inicio. La entrega se realizara en el Almacén General ubicado en 9ª calle puente y 15 avenida Norte, Centro de Gobierno, San Salvador.

DIRECCION GENERAL DE CORREOS DE EL SALVADOR

PRIMERA ENTREGA CINCUENTA POR CIENTO DE CADA ÍTEM SOLICITADO: QUINCE (15) DÍAS calendario posteriores a que el Administrador del Contrato emita la orden de inicio.

SEGUNDA ENTREGA CINCUENTA POR CIENTO DE CADA ÍTEM SOLICITADO: SESENTA (60) DÍAS calendario posteriores a la recepción de la primera entrega.

Las entregas se realizaran en la sección de suministro de la Dirección General de Correos de El Salvador, Oficinas Centrales, 9 calle puente y 15 avenida norte, Centro de Gobierno, San Salvador.

IMPRENTA NACIONAL

UNA SOLA ENTREGA: en un plazo máximo de CIENTO VEINTE (120) DÍAS calendario posteriores a que el Administrador del Contrato emita la orden de inicio. La entrega se realizara en la Imprenta Nacional, ubicada en la 4ª Calle Puente y 15 avenida Sur #829, San Salvador.

CUERPO DE BOMBEROS DE EL SALVADOR

UNA SOLA ENTREGA: en un plazo máximo de CINCO (5) DÍAS hábiles posteriores a que el Administrador del Contrato emita la orden de inicio. La entrega se realizara en el Almacén General del Cuerpo de Bomberos de El Salvador, ubicado en Calle Francisco Menéndez No. 552, Barrio Santa Anita, San Salvador.

Las entregas se harán de acuerdo a las especificaciones técnicas requeridas por EL MINISTERIO y a lo ofertado por EL SUMINISTRANTE, debiendo levantarse el Acta de Recepción del Suministro, la cual deberá ser firmada y sellada por el Administrador de Contrato, el respectivo Encargado de Bodega y un representante de EL SUMINISTRANTE. EL SUMINISTRANTE, se compromete a cambiar el bien que por defecto de fábrica presente problemas al momento de su uso, previa notificación por parte del Administrador del Contrato. En todo caso EL SUMINISTRANTE garantizará la calidad del suministro, debiendo estar éste, conforme a lo ofertado y a las especificaciones técnicas requeridas. **CLÁUSULA SÉPTIMA: COMPROMISOS DE EL MINISTERIO Y PLAZO DE RECLAMOS.** EL MINISTERIO se compromete a coordinar mecanismos de trabajo para proporcionar a EL SUMINISTRANTE la información y el apoyo logístico necesario, que permita el normal desarrollo de las actividades producto de este Contrato. Si se observare algún vicio o deficiencia en la entrega o calidad del suministro, omisiones o acciones incorrectas, el Administrador del Contrato formulará por escrito a EL SUMINISTRANTE, posteriormente a la verificación del incumplimiento,



el reclamo respectivo y pedirá la correcta ejecución del suministro de acuerdo pactado contractualmente, lo cual deberá realizarse en un período máximo de cinco días hábiles posteriores a la notificación, salvo razones de caso fortuito o fuerza mayor, caso contrario se tendrá por incumplido el Contrato y se procederá de acuerdo a lo establecido en los incisos segundo y tercero del Artículo 121 de la LACAP. **CLÁUSULA OCTAVA: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** Dentro de los diez (10) días hábiles subsguientes a la notificación de la debida legalización del Contrato, EL SUMINISTRANTE deberá presentar a favor de EL MINISTERIO, en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI) del Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, la Garantía de Cumplimiento de Contrato, por un valor de: **SEISCIENTOS NOVENTA Y SIETE 08/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$697.08)**, equivalente al diez por ciento (10%) del valor total del Contrato, para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones emanadas del mismo, tendrá vigencia de CUATRO MESES (4) contados a partir de la notificación del contrato. **CLÁUSULA NOVENA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** La administración del presente contrato según Acuerdo Número **CUARENTA Y CINCO**, emitido por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación y Desarrollo Territorial, en fecha dos de junio del año dos mil quince, estarán a cargo de: Ingeniero Carlos Arnoldo Pacheco Alas en su carácter de Director de Administración y Logística Ad-Honorem-Interino, quien administrará lo correspondiente al Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial; Licenciada María Elsa Margarita Quintanar de Ortez en su carácter de Directora General de Correos, quien administrará lo correspondiente a Correos de El Salvador; Ingeniero Edgard Antonio Mendoza Castro como Director de Imprenta Nacional, quien administrará lo correspondiente a la Imprenta Nacional; Mayor José Joaquín Parada Jurado en su carácter de Director del Cuerpo de Bomberos de El Salvador, quien administrará lo correspondiente al Cuerpo de Bomberos de El Salvador; y serán los responsables de verificar la buena marcha y el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato en base a lo establecido en el Artículo 82 BIS de la LACAP y Artículo 74 de su Reglamento; y conforme a los Documentos Contractuales que emanan de la presente contratación, así como a la legislación pertinente, teniendo, entre otras, como principales obligaciones las siguientes: a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución del contrato e informar de ello tanto a la UACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o

0001533

0000102

20

en su defecto reportar los incumplimientos; c) Informar a la UACI, a efecto de que se gestione el informe al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones a EL SUMINISTRANTE, por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado el expediente de seguimiento de la ejecución del Contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emite la orden de inicio hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir conjuntamente con EL SUMINISTRANTE o con un Representante de éste, las actas de recepción total o parcial de la presente contratación, de conformidad a lo establecido en el Reglamento de la LACAP; f) Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres (3) días hábiles posteriores a la recepción de los bienes, en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva; a fin de que ésta proceda a devolver a EL SUMINISTRANTE las garantías correspondientes; g) Gestionar ante la UACI las modificaciones al presente contrato, una vez identificada tal necesidad; h) Gestionar los reclamos a EL SUMINISTRANTE relacionados con fallas o desperfectos en los bienes, durante el período de vigencia de las garantías de buena obra e informar a la UACI de los incumplimientos, en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las mismas, para que ésta proceda a su devolución en un período no mayor de ocho (8) días hábiles; i) Cualquier otra responsabilidad que establezca la LACAP, su Reglamento y el Contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA: SANCIONES.** En caso de incumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, las partes expresamente se someten a las sanciones que la Ley o el presente contrato señalen. Si EL SUMINISTRANTE no cumpliera sus obligaciones contractuales por causas imputables a él mismo, EL MINISTERIO podrá declarar la caducidad del Contrato o imponer el pago de una multa, de conformidad al Artículo 85 de la LACAP y se atenderá lo preceptuado en el Artículo 36 de la LACAP. El incumplimiento o deficiencia total o parcial en el suministro durante el período fijado, dará lugar a la terminación del Contrato, sin perjuicio de la responsabilidad que le corresponda a EL SUMINISTRANTE por su incumplimiento. **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIÓN Y/O PRÓRROGA.** El presente Contrato podrá modificarse y prorrogarse de común acuerdo, por medio de una Resolución Modificativa, la cual deberá ser debidamente formalizada por parte de EL MINISTERIO y por EL SUMINISTRANTE; en caso de prórroga, ésta podrá hacerse efectiva a través de su correspondiente documento, el cual asimismo deberá ser emitido por EL MINISTERIO, previa aceptación de ambas partes, debiendo estar



conforme a las condiciones establecidas en la LACAP y su Reglamento, especialmente a lo establecido en los Artículos 83-A, 86 y 92 de dicha ley, y en los Artículos 23 y 75 del mencionado Reglamento. **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: CASO FORTUITO**

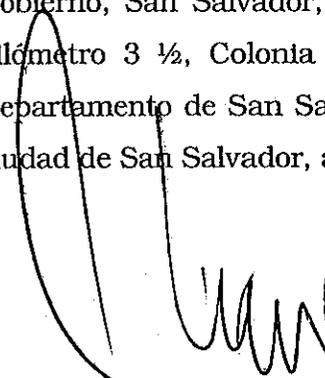
Y FUERZA MAYOR. Si acontecieren actos de caso fortuito o fuerza mayor, que afecten el cumplimiento de las obligaciones contractuales, EL SUMINISTRANTE podrá solicitar una ampliación en el plazo de entrega, toda vez que lo hagan por escrito dentro del plazo contractual previamente pactado y que dichos actos los justifique y documente en debida forma. EL SUMINISTRANTE dará aviso por escrito a EL MINISTERIO dentro de los cinco (5) días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el percance. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que EL MINISTERIO deniegue la prórroga del plazo contractual. EL MINISTERIO notificará a EL SUMINISTRANTE lo que proceda, a través de la Dirección de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional; y en caso de prórroga, la cual será establecida y formalizada a través de una Resolución, ésta operará siempre que el plazo de las garantías que se hayan constituido a favor de EL MINISTERIO aseguren las obligaciones. **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: CESIÓN.**

Queda expresamente prohibido a EL SUMINISTRANTE traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente Contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del Contrato, procediéndose además de acuerdo a lo establecido por el inciso segundo del Artículo 100 de la LACAP.

CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO. EL MINISTERIO se reserva la facultad de interpretar el presente Contrato de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con el suministro objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. EL SUMINISTRANTE expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución contratante, las cuales serán comunicadas por medio de la Dirección de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional. **CLÁUSULA**

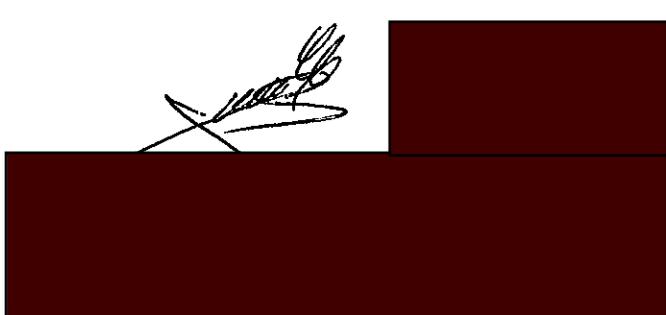
DÉCIMA QUINTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS. Toda duda, discrepancia o conflicto que surgiera entre las partes durante la ejecución de este Contrato se resolverá de acuerdo a lo establecido en el Título VIII de la LACAP o en su caso, la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. **CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: TERMINACIÓN**

DEL CONTRATO. EL MINISTERIO podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte: a) Por las causales establecidas en las letras a) y b) del Artículo 94 de la LACAP; b) Cuando EL SUMINISTRANTE entregue el suministro de una inferior calidad o en diferentes condiciones de lo ofertado; y c) por común acuerdo entre las partes. En estos casos, EL MINISTERIO tendrá derecho, después de notificar por escrito a EL SUMINISTRANTE, a dar por terminado el Contrato y cuando el Contrato se dé por caducado por incumplimiento imputable a EL SUMINISTRANTE, se procederá de acuerdo a lo establecido por el inciso segundo del Artículo 100 de la LACAP. También se aplicarán al presente Contrato, las demás causales de extinción establecidas en el Artículo 92 y siguientes de la LACAP. **CLÁUSULA DÉCIMA SEPTIMA: LEGISLACIÓN APLICABLE.** Las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador. **CLAUSULA DÉCIMA OCTAVA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones entre las partes referentes a la ejecución de este Contrato, deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: para EL MINISTERIO, Edificio Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, 9ª Calle Poniente y 15 Avenida Norte, Centro de Gobierno, San Salvador, y para EL SUMINISTRANTE, en Calle Planes de Renderos, kilómetro 3 ½, Colonia Bello San Juan, N° 999 BIS, municipio de San Salvador, Departamento de San Salvador. En fe de lo cual firmamos el presente Contrato en la ciudad de San Salvador, a los once días del mes junio del año dos mil quince.-


LUÍS ANTONIO MARTÍNEZ GONZALEZ
FISCAL GENERAL DE LA REPÚBLICA



ciudad de San Salvador, a las once horas y treinta y cinco minutos del día once de junio del año dos mil quince. Ante mí, **VICTORIA CAROLINA GROSS SALAZAR**, Notario, de este domicilio, comparecen los señores: **LUÍS ANTONIO MARTÍNEZ**





GONZÁLEZ, [REDACTED], de este domicilio, persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número: [REDACTED] quien actúa en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, específicamente del Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, Institución con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED]

[REDACTED], en su carácter de Fiscal General de la República, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el Decreto Legislativo Número: Doscientos Trece, emitido por la Asamblea Legislativa el día cuatro de diciembre de dos mil doce, publicado en el Diario Oficial Número: Doscientos Treinta y Uno, Tomo Número: Trescientos Noventa y Siete, de fecha diez de diciembre del mismo mes y año, mediante el cual lo eligió en el cargo de Fiscal General de la República para el período de tres años, que concluyen el tres de diciembre de dos mil quince, y sobre la base de lo que disponen los artículos Ciento Noventa y Tres, Ordinal Quinto de la Constitución de la República; Dieciocho literal "i" de la Ley Orgánica de La Fiscalía General de la República; y Dieciocho, Inciso Cuarto de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, los cuales le conceden facultades para celebrar contratos como el presente y que en el transcurso de este instrumento se denominará: "**EL MINISTERIO**"; y por otra parte, [REDACTED] quien es de [REDACTED]

[REDACTED], persona a quien por el presente acto conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número: [REDACTED]

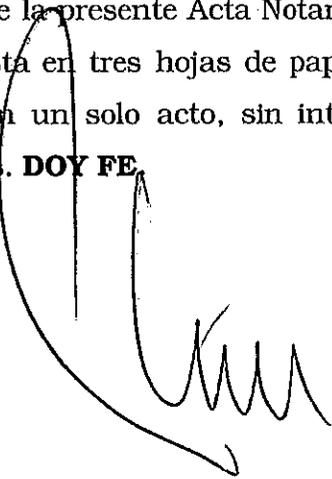
[REDACTED]; y con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED]

[REDACTED]; quien actúa en carácter de Apoderado General Administrativo con Clausula Especial de la Sociedad **D'QUISA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **D'QUISA, S.A. DE C.V.**, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria: cero seis uno cuatro guión cero nueve cero seis ocho cuatro guión cero cero dos guión cero; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: Copia Certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo con Cláusula Especial, otorgado por el señor **GERARDO RUBEN SIBRIAN SALINAS**, en su carácter de Director Secretario y por ende Representante Legal de la Sociedad **D'QUISA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **D'QUISA, S.A. DE C.V.**, a favor de **DANIEL EDUARDO SIBRIAN**

MARTINEZ, a las once horas y treinta minutos del día tres de junio del año dos mil catorce, ante los oficios notariales de **SALVADOR ENRIQUE AYALA MENDOZA**, inscrito en el Registro de Comercio al Número TREINTA Y UNO del Libro UN MIL SEISCIENTOS SESENTA del Registro de Otros Contratos Mercantiles, el día veinticinco de septiembre del dos mil catorce; encontrándose en el mismo Poder debidamente acreditada la existencia legal de la sociedad y a través del mismo, se le confieren las suficientes facultades para comparecer a otorgar actos como el que ampara este instrumento, que en lo sucesivo se denominará "EL SUMINISTRANTE"; y **ME DICEN:**

I) Que para efecto de darle valor de instrumento público me presentan el documento privado que antecede, el cual está redactado en cinco hojas de papel simple; II) Que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del documento anterior, de las cuales, la primera se lee "Luís" y la segunda se lee "Ilegible", por haber sido puestas de su propio puño y letra, y a mi presencia, en el carácter en que actúan en el Contrato número **MG-VEINTICINCO PLECA DOS MIL QUINCE** de "**ADQUISICIÓN DE PAPELERÍA Y ÚTILES DE OFICINA PARA EL MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL Y SUS DEPENDENCIAS**", a que se refiere el documento anterior y que es consecuencia del proceso de LICITACIÓN ABIERTA No. DR-CAFTA LA-MG-CERO NUEVE PLECA DOS MIL QUINCE. III) Que asimismo, reconocen todos los derechos, obligaciones, pactos y renunciaciones de sus representadas, contenidos en las DIECIOCHO cláusulas que forman parte de dicho Instrumento, el cual ha sido otorgado en esta ciudad y en esta fecha y que entre sus cláusulas principales establece que EL SUMINISTRANTE se compromete a proporcionar a EL MINISTERIO y sus Dependencias, un lote de papelería y útiles de oficina que servirá para cubrir las necesidades relativas al objeto de dicho suministro y que ha sido detallado en cuanto a sus características y cantidades en la Cláusula Primera del referido Contrato. IV) Que el monto total por dicho suministro representa la cantidad de: **SEIS MIL NOVECIENTOS SETENTA DÓLARES CON OCHENTA Y DOS CENTAVOS DE DOLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, valor que incluye el trece por ciento del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. V) El plazo máximo para las entregas de los suministros objetos del referido Contrato, es para el **MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL**, UNA SOLA ENTREGA, en un plazo máximo de VEINTE DÍAS hábiles posteriores a que el respectivo Administrador del Contrato emita la orden de inicio; **DIRECCIÓN GENERAL DE CORREOS DE EL SALVADOR**, PRIMERA ENTREGA, CINCUENTA POR CIENTO

DE CADA ÍTEM SOLICITADO, QUINCE DÍAS calendario posteriores a que el Administrador del Contrato emita la orden de inicio; SEGUNDA ENTREGA, CINCUENTA POR CIENTO DE CADA ÍTEM SOLICITADO, SESENTA DÍAS calendario posteriores a la recepción de la primera entrega; **IMPRESA NACIONAL**, UNA SOLA ENTREGA, en un plazo máximo de CIENTO VEINTE días calendario posteriores a que el Administrador del Contrato emita la orden de inicio; **CUERPO DE BOMBEROS DE EL SALVADOR**, UNA SOLA ENTREGA, en un plazo máximo de CINCO DÍAS hábiles posteriores a que el Administrador del Contrato emita la orden de inicio; Para cada entrega se deberá levantar un Acta de Recepción de los Suministros, firmada y sellada por un representante de EL SUMINISTRANTE, el Administrador del Contrato y el respectivo Encargado de Bodega. La vigencia del Contrato en mención será a partir de la notificación de la legalización del mismo hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil quince. Y yo, la suscrita Notario, DOY FE: De ser auténticas las firmas que calzan al final del anterior documento, por haber sido puestas de su propio puño y letra, en mi presencia por los comparecientes, en el carácter en el que actúan, así como de ser legítima y suficiente la personería para actuar en nombre de sus representadas, por haber tenido a la vista la documentación antes relacionada. Además, les expliqué claramente los derechos y obligaciones a los que se han sometido por medio de este Instrumento. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial, que principia al pie del Contrato ya relacionado y que consta en tres hojas de papel simple, y leído que les hube íntegramente todo lo escrito en un solo acto, sin interrupción, ratifican su contenido y para constancia firmamos. **DOY FE**



0001536

0000105



100-100000



501000

100-100000